MU 4-3743

園桃

HO INN CHOP SUEY

79 Pender St. East

Vancouver, B. C.

廚師上等 調味烹飪 地方雅潔 招呼妥當 大請小酌 隨時應命 僑胞光顧 格外歡迎

驗眼配鏡專家

周愛權

精較各種趨時眼鏡 兼修整破裂之舊眼鏡

J. K. CHOW

OPTOMETRIST

514 Main St. Vancouver, 4. B.C.

電話 MU5-5938

◎各種紙料平沽

本店常有各種紙料發行及學校文房用品 發售華友光顧極表歡迎

SMITH DAVIDSON & LECKY LTD.

VANCOUVER, VICTORIA, B. C.

市勿地威臣紙料公司顧啓

MODERNIZE TAILORS

I. W. PENDER at CARRALL

趨時裁縫店

布色最多 款式最新 工作最好 價錢最平 請來一看

司理黃公禮啟

雲埠伊頓公司

THE T. EATON Co LIMITED CANADA

君在伊頓百貨公司交易 值得伊頓之著名担保貨物包令滿意 否則原銀奉回所滿意者 即其價錢貨質價值與服務等是也與 伊頓交易最得君的信任

▲香港新聞▼

被控騙寡婦

△要求出國紙　却設造媒人▽

△兩口不同講　各執道理分▽

【續前日】被控之(一)大約去年三月廿日藉詞代覓一張去加拿大的入境証。企圖向黃雪芳行騙奚金二千元。(二)以同樣藉口於去年三月至五月間向黃雪芳騙了港幣一千八百元。昨晨此案開審。控方召加拿大移民局駐港高級人員出庭供述。申請前往加拿大之正常手續兩種。據稱第一種。在加拿大的華僑。可以申請其親人往加。第二種。由別處也可以申請往加。但完全不收錢的。法庭乃詢被告認罪否？被告對法官說：「原告是個寡婦。彼介紹她嫁給一個加拿大華僑。聽一筆媒人介紹費而已。」法官乃作他不認罪開審。本案當移民局人員作供完畢。被告曾詢証人如果加拿大華僑與一個寡婦在港正式結婚。將來能否往加？證人說：「當然可以申請。但不一定獲准。加拿大當局并沒有干涉其僑民與外人結婚的。」接着。黃雪芳供述被騙經過稱：「我住筲箕灣聖十字徑村。已婚。生了兩個兒女。丈夫於一九五六年死掉。一九五八年三月中旬。我往深水埗訪婦人余翠。後來余翠帶我往楓樹街。號新樂士多認識被告。被告謂有一張赴加的入境證。汝及子女可以一併赴加。但這張證要美金二千元。同時要先落定美金三百元。當時我謂一時無咁多錢。乃先交二百五十元與被告。」她供至此。被告的律師趕到法庭。馬上對法官說：「我聽不到原告講去的口供。」法官李安納。准律師抄其所記錄下的口供。突命停止審訊。押候續訊。（按法庭曾准被告繳保一萬元出外。但被告沒有具保出外）

（完）

任何地方來港客須備天花注射証

【香港訊】港口衛生當局現已通函所有航空公司及船務公司。告以：由任何地區來港之旅客。必須具有效之預防天花注射證明文件。依照檢疫及預防疾病法例規定。凡任何地方旅客。不論由海陸空來港。均須持有有效國際預防天花注射。或再行注射之証明文件。凡未持有上述證件者。將可免費接受注射。如彼等拒絕注射。則可能被監視。但不超過十四日。或可能依照移民管制法例規定。採取行動。禁止彼等入口云。

姘夫向親夫捉姦禁兄與前妻幽會

△雖有錦囊妙計怎奈美人心意難回▽

【香港訊】少婦何氏。年華花訊。貌頗娟好。四年前。在湛江原籍。嫁與男子李牛爲妻。婚後伉儷之情甚篤。李有母黃氏。性苛潑辣。姑媳之間。時牛口角。黃氏又常將何氏虐待。使何氏無法忍受。迫於兩年前。祕密逃出。隨同姊妹由湛江來港謀生。

（未完）

請飲潘人和始創毛鷄酒。護身之寶。

著名老牌 中國詒厥齋蒸酒廠出品

各種醇香衛生飲料

澳門同福堂藥行出品　鹿茸膠　虎骨膠　正龜膠　猴子膠

▲清毒丹，新舊惡症合用　每罐大號廿三元　中號十二元　小號六元半

▲跌打風濕摩擦膏　每打八元　每張八毛　月錢印備　函索即寄

代售處：雲埠 富利　域埠 福安樂

周岱英寓內 問訊購藥 立刻答覆

加拿大雲高華 長春商業公司總代理批發零沽

Chang Chun & Co.

433 Core Ave.

電話 MU5-7410

Vancouver 4, B. C. Canada

民國四十八年 點城民治黨分部職員表

常務委員　鄭展儀　馬炳林

執行委員　馬宗尙　廖華帝　馬炳林　余鏡浦　鄭展儀　馬炳輝　謝汝剛　何能燮　黃傳達　周齊英　馬建民

候補執委　馬爲禮　馬振華　周明郁

監察　馬拱宸　黃如松　朱德炬　馬衛宗　阮有結

候補監察　馬爲禮　馬森　余玉和　陳景

書記　余鏡浦　馬炳輝

外交　謝汝剛　馬宗尙

財政　何能燮　馬潤發

宣傳　馬毓光　馬錦寅

調查　廖華帝　梁錦泉　蔣國尉　馬才樹

監察書記　馬兆輝

核數　馬爲禮　銅慶厚

催收　黃景志　謝棠

民國四十八年 點城達權社職員表

社長　馬炳林　馬拱宸

議長　鄭展儀　馬爲禮

書記　馬炳輝　余鏡浦

監督　馬忠　黃如松

財政　廖崇惠　黃如松

中交　馬建民　蔣國尉

總理　馬炳林

書記　馬炳輝

監督　鄭展儀

外交　馬植三

財政　蘇森

核數　馬寶三

董事　阮有結　朱德炬　黃子芹　黃傳達　馬宗尙

候補董事　周彩　廖華帝　銅慶厚　馬健民

實業部職員表

民國四十八年 點城民治黨職員表

中華民國四十八年

正主席　潮恩　副開基

代盟長　白蓮　陳五

監督　文晃　學瀅

正中文書記　維遊　副維振

正西文書記　月平　副炳光

正財政　文欽　副洽周

正幹事　鄧長　副劉添　張海

幹事員　安全　朱清　元洽　粵民　方宙　黃恩　烈維　朱棟　甫享　華林　陳周　周海　燦勳　福和　國基　于相

評議員　洪英　明燈　炳鎭　林木　沾慈　榮勳　炳華　起臻　張享　律業　劉湘　裕鴻　紹舜　李才　鴻萍　楊樹　甲申　英琳　陳瑞　炳文　維衡　李達　耀祥　兆棠　周龍　法恩　銳林　維滾　禍德　林康　余傑　薛德

○駐美國山旦寸分部

民國四十八年 ○維城達權總社職員表

正社長　李業森　副黃榮蘭

正書記　劉淇浩　馬金消

正議長　周逸經　曾傳蠹

正財政　周順榮　徐洛然

正監督　林德義　崔社旋

正外交　鄧子才　溫健堃

林福稠　周伯昌

文牘　林灼如

幹事　蔡元隆　馬松安　林國志　唐自璉　鄭秋仍　趙鴻欣

宣傳　周炯球　周朝鎬　梁祐遐

胡忠信　周瑞廣　林文合

慈善　鄭勃聲　龔自强

林德義　胡福海

催收　鄧家滋　陳宏祥

阮杰　趙仕照

核數　李雁朋　周本初

庶務　譚榮添　楊東賢

評議員全體社員

民國四十八年 達權總社實業部職員

總理　黃榮蘭　徐洛然　周逸經

財政　曾傳蠹　關祝漢

書記　周本初　徐國雄

外交　關祥生　林福來

胡福海　陳福如

核數　李洪　林德義

董事　李業森　鄧霖炳　林福稠

趙鴻欣　湯覺　林鐵郎

譚申　溫健堃　陳文會

劉淇浩　黃華章　周瑞廣

鍾瑗石　雷善初

華新書局 最近新書

新成語辭典　童容編　一元

一九五八世界知識年鑑(精裝)　五元二

業餘無線電辭典(精裝)薛鴻譯二元九五

從經濟發展看世界潮流(圖解)　二毫

李太白全集(四冊)　李白著　七元七

魏武帝魏文帝詩註　黃節註　四毫

樂府詩選　朱敦儒撰　六毫

古詩今譯　余冠英註　八毫五

中國新詩選(精裝)臧克家選　九毫

詩和詩人　黃如弁著　二元二

中國文學史綱　陸雲編　六毫五

珍貴的古典著作　袁逸明著　一元一

中國文學的流派　馮明之著　三毫

中國文學史簡話　秦淮碧著　七毫五

警世通言　馮夢龍編　五毫五

聊齋誌異(廣智版)蒲松齡著　二元一

聊齋誌異選　蒲松齡著　五元九五

西遊補　董說著　一元七

中國歷史講話　林蓮著　一元六

第一次世界大戰簡史　李霽編　一元一

第二次世界大戰史講話　陸雲瓊編　八毫

避孕常識　林敏如著　五毫

到宇宙去旅行　李杭著　二毫五

世界名歌集(三冊)黃晉編譯　二元五

家常菜烹飪法　李雲編　九毫

入廚三十年(第十集)陳柔著　五毫

青春誤　司空明著　八毫

思前想後　俞遠著　八毫五

來日方長　碧侶著　九毫五

一髮千鈞(續來日方長)全上　九毫五

期待(續一髮千鈞)　全上　九毫五

魂斷格羅珊　全上　九毫

鍍金的愛情　全上　一元零五

唐宮夜合花(治艷小說)簡百行　一元五

青門十四俠(七冊)還珠樓主　三元一五

劍氣珠光(四冊)王度廬著　一元二五

清宮劍影錄(十冊)蹄風著　四元

駝峰神俠(七冊)毛聊生著　一元七五

鐵猴子(十冊)　全上　二元五

海幢兩俠僧(四冊)我是山人　一元

洪熙官三救黎伯符(十冊)全上　二元五

紅衣女俠(六冊)石冲著　二元七

▲圖書目錄印備歡迎取閱

WAH SUN BOOK SHOP

82 Pender St., E. Vancouver 4. B.C.

Sunbeam

新美味鮮

新邊麵包

WING WING CO. LTD

458 Hastings St. E.　MU 4-0821

Vancouver, B.C.　一二八〇四曹苗

BAMBOO TERRACE

155 Pender St., E.

Vancouver 4, B.C.

Phone MU.3-1935

竹林園啓

竹林餐館　雲埠著名　大廚小酌　隨時應命　上等廚師　烹調巧精　地方雅潔　招呼眞誠　貴客光顧　無任歡迎

LEE BAK BONG

Phone 2216, Box 335

ARMSTRONG, B.C.

暗士蘭埠

李北傍園

本園土產時價批發

特別計平

老身冬瓜

靚絡菜

風塵顧客　一律歡迎

所有寄賣　買者自理

雲高明和鐵行 華埠

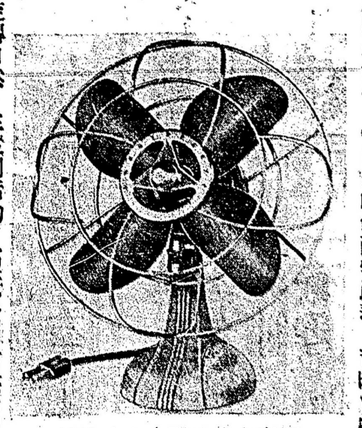
Ming Wo Hardware Co.

23 PENDER ST. EAST

Vancouver 4, B. C.　電話 MU5-8735

本行專辦各國聽名製造廠利器。如德國双孖人嘹。廚刀肉刀。德仔嘹剃刀鉸剪刀仔。美國的市打廚刀。倫市裁縫鉸剪。英國「IXL」刀仔。法國廚刀等利器各樣齊備。價平貨美。僑胞光顧。額外歡迎。

「開餐館僑胞注意。常有各款電油玻璃杯。餐刀，叉，廚房用具發行。」目錄印備函索即奉　黃昭立總司理啓



最新款廿寸濶。旋轉自然。三度制活動。高底度由二尺至六尺。

濶度由八寸至十六寸旋轉

溫高華埠 中和行公司

Chung Wo Hong Co

Phone MU5-9612

237 Powell St. Vancouver B.C.

新到

派潭涼粉草

消暑醬料

新靚花菇

合時咸魚

靚花旗參

新發明 奇異藥水

功用

惡毒大癤　酒米蹄癤　跌打損傷　食滯飽脹　無名腫毒　脚生濕癤

虫蛟咬傷　嘔吐水瀉　皮膚濕毒　風火牙痛　遍身誠粒　肚痛氣痛

痛癖疥癬　口舌損傷　筋骨疼痛　腰背酸痛

此藥內服外搽併用，效驗如神，早經風行全球各埠，有口皆碑

（價目）每樽大號壹元二毛五　二號七毛五　三號三毛

各埠各大商店均有代理

總批發處雲高華　五洲大藥房

ENG CHOW CO. 104 E. PENDER ST.

VANCOUVER, B.C.